

# GAZET'A TRANSILVANIEI.

Gazet'a esse de 2 ori: Mercurea si Sambet'a Fóiea una data pe septemana, — Pretiulu: pe 1 anu 10 fr. v. a. Pentru tieri esterne 15 f. pe unu anu seu 45 doidieceri, or 3 galbini si 3 doidieceri mon. sunatòria. Se prenumera la postele c. r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie ad. de 10 vorbe mari seu mici inserate se ceru 8 cr. Tacs'a timbrala e 30 cr. de fiacare publicare. Fară depunerea acestui pretiu inainte nu se voru mai primi publicari.

Nr. 64.

Brasovu, 16. Augustu 1861.

Anulu XXIV.

Nr. 11536/1861.

## Rescriptulu regescu

la desfacerea dietei ungare.

Noi Franciscu Iosifu I. din gratia lui Dumnedieu imperatoru alu Austriei, rege apostolicu din Ungaria, Boemia, Galicia si Lodomeria, rege de Lombardia, Venetia si Iliria, archiduce alu Austriei etc. etc.

Baronilor remnului, staturilor bisericesci si mirenesci si reprezentantilor credintiosei Nostre Ungarie si a partilor 'mpreunate cu ea, cari suntu adunati la diet'a conchiamata de Noi la 2. Aprile 1861, salute si gratia.

Iubitilor credintiosi! De óre ce diet'a ungurésca, ce se afla acumă mai de cinci luni in activitate, n'a corespunsu asteptarilor noastre cuprinse in provocarile Nostre adresate catra densa, si de ore ce noi spre profund'a nostra parere de reu, nu potem mai multu asteptă in interesulu remnului Nostru Ungaria nici o activitate folositóre dela o atare dieta, care in timpulu presentu otaritoriu spre cea mai mare dauna a tuturor partitelor concernente intru atata siau necunoscutu inalt'a problema, incatu ea 'si dechiară pe facia de intreruptu totu firul unei posibile inviori din causa, pentru nu i se implinira astuzefiu de pretensiuni, ale caroru intindere trecu departe preste mesur'a celor ce se potu placidá. — Asia Ne simtimu siliti a desface diet'a couchiamata in 2. Aprile 1861, precum o si desfacemu prin aceasta, reservandune, dupa cum va cere posibilitatea, a conchiamá o noua dieta suptu decursulu de 6 luni.

Carora Noi de altumintrenea remanemu ou favore si gratia totdeauna binevoitori. Datu in capital'a Nostra imperiala in Austria in 21. Augustu 1861.

Franciscu Iosifu m. p.

Conte Anton Forgach m. p. Ignatius Rohonczy m. p.

Gierla, 18. Augustu. s. n. 1861.

Adi se serba aniversarea nascerei Maiestatei Sale pre'a naltului nostru Imperatu si mare principe alu Ardealului Franciscu Iosifu I. cu tota devotiuinea, cordialitatea si sinceritatea, cari 'su inascute in romanul iubitoriu de dreptate si sinceru reveritoriu de inaltulu seu monarchu. (Inca in preséra acestei serbatori, orasulu nostru Gierla s'a iluminat pre catu se pote de frumuselu, esecutandu band'a mai multe piese magiare si romane; imnulu poporalu si Rákotzi dupa care la ale s'ale fiecare).

In beseric'a catedrala s'a tienutu cultulu dumnedieescu la 9 óre, unde pontificandu Illustritatea Sa Domnulu episcopu Ioane Alexi, asistandu intregu ven. capitulu, s'a adusu jertfa neincruntata la Imperatulu Imperatiloru, pentru indelung'a si fericit'a viatia a Maiestatei Sale prea bunului nostru imperatu si mare principe alu dulcei nostre patrie, ca atotu potentele se n'ilu tienă in acestea timpuri critice spre realisarea marelui principiu de libertate si egalitate politico-nationale perfecta pentru totu poporele sceptrului seu supuse!

Pentru nu se potu cointielege romanii si ungurii din comitatulu Albei de josu?

(Incheiere din Nr. tr.)

Restimpulu dintre lunile Martiu si Iuniu vedile in raporturile oficiale, atatu ale prefectilor S. Balint, I. Ianou, J. Axente Severu, I. Vladutiu, catu si ale catorva oficiri imperatesci, din care totu perdele comandanilor unguri Vasvári, si mai virtosu Hatvani si b. Kemény, cum si strabaterea lui Axente printre trupele unguresci in Alba Iulia si eara inafara, isi voru avé totudeauna meritulu loru istoricu.

Mai insemmam din aceiasi luni ale anului 1849 aceea ce afiam trecutu in Oesterr, Lloyd si in Südslavische Zeitung si anume, cumca pe catu a tienutu domni'a ungureasca de 3 luni in comitatulu Albei de josu s'a mai ucis de mani unguresci: preotii Cirlea din Teiusiu, Alpini din Manarade, altu preotu si 12 romani din Hosuseu, 11 insi in Blasius; eara apoi pe catu a tienutu tribunalulu de sange sub inquisitorii b. Stef. Kemény, Georgie Pogány (comitele supremu de acuma), Carolu Pogány si ambii Miska s'a impuscatu din prisorile dela Uioara

la doue sute cincideci romani\*). (Asemenea crudime aratasera inca numai Betegh Gabor si unu Korodi in comitatulu Turdei, prin a caroru sentintia inca an peritu la 100 romani, apoi gr. Alesandru Teleki si Nicolae Katona la Desiu, care au spendiuratu de odata 32, ca si b. G. Apor la Ernotu 26, Halerestii la Danisiu 38, apoi turbatii Jenei, Berzenczei, Lud. Szabo, Mois. Zaizon, Sig. Kováts secui si cativa clusiani, de a caroru mana a trebuitu se móra si venerabilulu protopopu Turcu dela Catina in vresta de ani 70 si carii chiaru pe b. Nic. Vay si pe generalulu loru Baldacci ii condamnasera la furci).

Nu ne indoimur ca numai din datele cate amu culesu aici din comitatulu Albei de josu bunulu cetitoriu a si apucatu a si deslegá intrebarea ce ne puseram si ca totuodata nea escusatu pe noi pentru ne vediuram indemnati a o scote inaintea publicului patriei.

Este prea adeveratu, ca confusiunea si ne'tilegerea intre romani si magiari a potutu purcede astadata in tienuturile patriei nostre si numai de acolo, cumca cu ocaziea departarii deregatorilor austriace absolutistice si a restaurarii loru prin si din pamenteni patrioti ne sta inainte doue feluri de legi si o instructiune, adica legea din 1791 si cea din 1848, apoi instructiunea cancelariului octroata, óresicum ca mijlocitoru intre amendoue, romanii nu vrea se scia de legea din 1848 si cumpania catra oea din 1791 cu conditiune ca intre alegatori se se renunere si cei neprivilegiati, se ia si ei parte la adunarile de tienuturi. Din contra magiarii se tienu cu mani cu picioare de legile din 1848, eara din acelea compania mai multu cu privire la dreptulu electoralu catra cele transilvane, pentru ca acestea suntu mai putinu liberale (8 fl. in locu de 5 s. a. a.). Incatu pentru instructiune, aceeasi se dete uitarii de catra unguri ca si de catra romani, pentru ca de si din diferite puncturi de vedere, nici la unii nu le venia la socoteala.

Cu totu aceasta ince temeliu ne'tilegerei si chiaru alu desbinarii ivite in comitatulu Albei de josu se pare a jacé multu mai a fundu in inimile si suvenirile siacarua dintre locuitori.

Acela care a statutu necurmatu acasa in patri'a sa si a fostu martoru in totu timpulu acesta de ani doispredice, va trebui se recuósea impreuna cu noi, ca romanii cu magiarii nu se mai vediusera si ascultasera unii pe altii tocma din a. 1849. Fii ai aceleiasi patrii, ei petrecea isolati si retrasi unii de catra altii, eara intre densii sta de custodia gendarmulu si amplioiatulu uniformatu. Acestea doue popóra se vedu ince la a. 1861 dintr'odata facia la facia in sal'a de adunare, la més'a verde, in cancelarii si in forulu seu piati'a politicei. Ci o Ddieule, cine se fia in stare a descrie simtiemintele destepitate si suvenirea renoita in mintile siacaror'a la antai'a si adou'a intalnire din Aiudu! Condeiu nostru nici se simte chiamatu, nici ca afiam cu cale a dă cuvinte aceloru simtiri si aceloru suvenir. Aceasta aru inseamna ca vei se descrii hecatombe fioróse din seculii stravechi. Totu ce amu avé se dicem in aceasta privintia aru si, ca se rogamu pe unii ca si pe altii, a luá exemplu dela alte popóra, care inca avusera destrulul de a portá resboiu civilu si — daca nu mai potem uitá a ceea ce acum a devenit in proprietatea istoriei, inca se ne ertam uini altora si se cercam o impaciuire deasupra numeróselor morinti din anii 1845 et 1849, morminte, la care se renunera si alviile Murasului, Tarnavelor si Ariesului . . . . .

Se poate aceasta óre in comitatulu Albei de josu?! Aici ne vedem constrinsi a chiamá intru ajutoriu doctrin'a si poruncile evangeliu si ale cristianismului bine intielesu, apoi a face apelu la simtiul siacarua de omu si de crestinu, in urma a rogá pe toti acei barbatii membrii ai comisiunii din 1848/9 reprezentatore de comitatulu Albei de josu, si la toti acei oficiali de comitat, carii sciu despre sine ca manile loru s'a fostu incruntat pe atunci de sange romanescu, ca fara a mai fi provocati, se se traga la o parte, se lase conducerea de acun a comitatului in alte manu, caroru cugetulu le spune, cumca n'au versatu nici sange cu voi'a loru, nici au provocat lungulu siru alu calamitatilor preste locuitori.

\*) Da. Hidvégi, carele mai tardu fu oficialu la catastru fiindu pe atunci inchisul totu la Uioara, stete totuodata martorul celor mai furiose scene de móre teroristica. Totusi cei mai multi romani fusera impuscati, apoi aruncati in Muresiu. —

Eara déca amu sci ca cuventulu nostru aru avé vreo trecere la D. comite supremu, apoi amu rogá chiaru pe Illustritatea Sa, că se'si céra unu altu tienu tu spre a'lu conduce si administrá; eara comitatulu Albei de josu se'lu lase in grigia altui barbatu, alu carui trecutu se nu mai descepte nici unu felu de suvenire durerósa si instrainatore, nici se insufle grigia de mesuri teroristice analoge celor dela 1848. In cele din urma ceremu voia si de la conationalii nostri din desu numitulu comitatul, că se le potemu observá, cumca dupace densii au sciutu pana acum a'si calcá cu atata taria de susfletu pe re-lupt'a inimei loru; dupace façia cu nesco legi care ele insele se batu in capete si in mediuloculu atatoru prejudetie si opiniuni sinistre, de-sastruose cate se mai lupta asupra romanilor au fostu in stare de a'si pastrá si aperá o mnitatea loru de ómeni, de romani si patrioti — acum, candu cele mai grele cestiuni de diferintia ale romanilor cu compatriotii magiari lea luatu asupra'si insusi suveranulu, noi acum deocamdata se incingemu numai arm'a unei acceptari privighitoré, carea voindu Ddieu nu va mai poté si prea indelunga. Cu aceast'a voimu se dicemu, cumca romanii pentru astadata nu se mai afla in fatala necesitate si pusetiune de a se face numai densii avangard'a apărarii drepturilor nationale, pentruca pe lini'a de lupta politica, in care stau ei, vedemu alaturea pe töte celelalte nationalitati jaluse si temetore pentru ectsinti'a propria nationala. Eara mai departe

**Quidquid sors tulerit . . . , ibimus o socii comitesque.**

**Zernesci, diu'a de schimbarea la față. —**

Хаџіегъ дп 19. Августъ 1861.

Опоратзлѣ пъвлікѣ дѣлї ва адѣче амінте, къ кошпна Хаџегѣ  
дп 1. Марціз а. к. а етържтѣ дп о конференцѣ цінгтъ ла офіци-  
лѣ кошпна, ка літба рошкпъ съ фіе пептрв віторѣ літба а-  
фачерілорѣ офіциале.

Ла арътареа фъквтъ де кътръ кошкпа поботъ фостълві гъ-  
вернъ авесолвтъ, лпалтъ ачелашів с'а лпдбратъ а пріті конказвевъ  
фъквтъ, ші а статорітъ літба ротжпъ де літбъ оффіціалъ, лп а къ-  
реи үртарате тбте скрісоріле оффіціале че ера съ се трітітъ ла о-  
фіциалъ кошкпале ера лякрате лп літба ротжпъ, фіресче кътъ  
се потеа. —

Дп астъ реферіндъ стътгрѣмъ пыпъ ла реставрареа таціс-  
тратблі пе баса копотігдіонале дитъшплать дп 8. Маіз а. к., къ  
кареа окасіоне коміса Хадієвъ, пе ляпгъ тёте, къ din партеа  
Інвестрітатеі Сале Domпкълі Фрапцісъ бр. de Nonчеа ка коміса-  
рів рефесокъ съ редікаръ греатъці, варъ 'ші алесе ші декретъ  
їшба ротажъ де літвъ оффіціаль пептръ афачеріле коміспале, къ  
респектареа літвей тагиаре ші цертапе.

Ла релациопеа Фъктъ din партеа Domnului комісарія ре-  
цескъ, дпалтвъ гъвернъ че съ пътеште конституционале, афъ къ  
кае а апъла конклавълъ комісарія дп прівінда літва ротжне, ши  
a dewanda, ка таџістратвълъ Хаџіегълъ дп дпделесвълъ арт. 1 §.  
3 алѣ лецеи dictale din 1846/7 съ се фолосеескъ de літва таџіаръ  
дп оғічіоселе афачері ale комісарія Хаџіегъ, аօпра къреи отържрі  
дпалте таџістратвълъ Фъктъ о ремонстраціопе да гъвернъ, дпсъ  
Фърълъ ресултатвълъ dopitъ, пептръкъ дпалтвъ гъвернъ дп локъ de  
прінципівълъ егалітатеи ши фрептатеи къз ordinaціонеа с'а din 26.  
Ianis a. k. Nr. 2486 нъ пътмаи къ пъ прітесче конклавълъ Фъктъ,  
са пътеште пе таџістратвъ de nelegalъ, zikjndъ, къ дпловши дъ  
есемплъ de neактлтаре, ши 'їз фаче ръспбълъторія да каоъ,  
къндъ о'аръ mai фолоси de літва ротжнъ дп афачеріле оғічіале.  
Konstитуционаличесвълъ таџіаръ кътъ е de лібералъ!

Магістратылъ, кареле ёсте пътai органылъ комызыи Хадиегъ, джипъртъші къ комитетелъ Оръшиеделъ ашбеле ordinationi гъверпіале, кареле мъндишле да о дескатере таі детаіатъ, ка репрезентантеле үпкі түпікініз автопомыш де декіаръ де пелегале, апоі отърж, къ асзпра пелегале прочедері а жпаалтылъ гъверпѣ съ се pedicé ші жпаалтеге протестъ да жпаалта қыпчелъріе азлікъ, кареле са ші фъкытъ, ші ачі дп копіз вілд жипъртъшескі спре пъблікаре\*) шаі жпколо, къ атътъ конклавылъ, кътъ ші жпааптатылъ протестъ дп копіз съ се аштеарып жпаалтылъ гъверпѣ, къ ачееа декіаръчынене, къ комызыи автопомы Хадиегъ, дела конклавеле с'але пя се ноте, ші пічі се ва авате; пептркъ джиса, ка комызыи ро-тъпъ пътai літба ро-тъпъ о ва реконбште de офицібсъ ші алта нечи сдатъ.

№ штірde а лякратd котвпа кз пе лецире, —акита жздече о-  
попратвлj пзблікd, фапта е үрттбреа: Котвпа Хадіегd, ка авто-  
номъ о'a реставратd пе сине пе васа констітюшоналъ, авзндж  
длнайтса окімлr діплома din 20. Октомбрe, шi тапаскрювл din  
21. Дечетбрe 1861, а дутрєватd попорвлj че дi таюорітате ав-  
солютъ локкеште ачестd орапші, каре съ фiе лiшба офіцiбсъ,  
шi пзыїкiлj дутрєгd докрегd лiшба роштьп, респектъндj дорiнца  
пзбліквлj, дар' дпалтвлj ггвериj кз тотыj алтшптре прiчепе  
констітюшоналиcтвлj; — дпалтj ачелашi афлъ кз кале а апзла

конкісвід орашівлі, ші а dewanda, ка пз літва ротъпъ, каре<sup>т</sup>  
о але се комзпа, чі чеа mariаръ, пе кареа о dикteazъ гверпзл  
оз фіе літва оффіціалъ, пептркъ астѣфіів пофеште лецеа; —  
Фрътбосъ леце, пептрк ротжпі, адевъратъ фръцієтате, егалітате ші  
дрептате, тъсврать къ стънга, дар' пз къ въспіпъ дреаптъ.

Г. Філіп.

Дін Запандія. Ін сесіонна комітетська комітатська засідання. Ізмін а. к. да пропозиція Dm. Dp. Xodowів с'я фестів дечісів філії відомства, ка: съ се фактъ о адресѣ кътре філії відомства, та каре адресѣ кошітатській се робе по Маїстатае Са: 1) а філії декада відомства Трансіванії къ цера вінгрескъ; 2) а пъ кончеде апекціонна Zapandія кътре Болгарія; 3) а кончеде ротъпілоръ ціпереа вінгі конгресъ цеперале; ші 4) а конкітма діета Трансіванії, та каре се філь репрезентатъ ші комітатські Zapandія. Къ комітету відомства адресе с'я філії відомства D. Dp. Xodowів. Тотъ атвичі с'ял алеся ші депутації карі съ тургъ ла філії відомства північна ініціатива а челеї адресе. De депутації се алесяръ DD. Dp. Іос. Ходовів, Петро Молдованъ, протопопъ, ші Іеропітъ Мога.

Дн сесіяна комітета відін 20. Іюля а. к. с'я четірєдесятадцять  
ка ші с'я промітє відповісти; п'ята патръ таємної аж відповісти  
контра адпекел.

Кътъръ фіітвълъ лві Івліс , deuпtayil аѣ плекатъ ла Biena , шi  
лп 12. Азгвстъ а. к. аѣ шi аввтъ adiенпъ ла тшператълъ , дплатъ  
каре ia прїштъ фортъ вине шi ia исеккратъ , къ адреса комита-  
тълъ о ба лва лп conciderare , шi devieieisnea ва врта кътъ се  
ба поте шai кэръндъ.

Doi dintre denștagi s'aș și țătorcă akasă; eap' D. Dp. Xodowis a mai reșacă în Biena parte pentru căsoa Zapandzali, parte pentru alte căsoe naționali.

Токма азшінш din Фонтана секүръ, къ адреса с'а трапсұсқ спре пертрактаре жа консілілж шіністерілгі дптрегъ.

Дея сеама днайптеа виіторітєи челеалте комітате анесате ші фрації Kiopeni, дёкъ в'аѣ протестати дн контра апексъреі ші пв 'ші ворѣ алътвра dopinцеле лъигъ але постре опре а резши шай лесне къ тоїї, ка се решъпети дна ватра постръ Apdeалъ!

**К 1 8 ж 8, 16. Августъ.** Ної не аїчі афларътъ decpre війтó-pea діетъ а Трапоільвапіе пе кале пріватъ дпоъ сігэръ, квткъ пъпъ актъ пътai капчеларіа азлікъ дші гытісе проектвлѣ съд de прописечні реңешті, каре аної съ съвшгерпъсе Маистръї Сале **Латаерватвлѣ ка тарелкѣ пріпчіпе алѣ Трапоільвапіе**, спре черчепаре ші прістіре. Ачелѣ проектъ се спипе а конста din пъптрі къмъ съптѣ ачестеа: алеңереа de капчеларія la кърте ші de гыбернаторъ алѣ церей; — тръмітереа de депітациі la Biena; зпів-пна Трапоільвапіе; аскѣтареа допінделоръ dela чеілалці локтіорі алѣ церей; кошизпераа знеі прочедзре позъ жадектөрөзді ші а алторъ ләсі.

Се mai спэне къ с'ар фі датѣ ші зпеле опінію сепарате ші апъте : despre入党къларе паціеніи ротъне ка паціене політікъ ; ротъніи съ іа парте ка паціене реквосквть ла алецереа de капчеларіз ші de гѣбернаторѣ ; чесвѣ съ пз се сокотеаскъ опѣ фіоріні пъмаі dapea diреантъ пе тошие, чі въ фіѣ 8 фіоріні душ-превъ къ dapea капълъ ; din комітателе mai mapl, съ се алеагъ къте 3, ба din Xanedópa 5 ші din Алва de жосѣ кіарѣ 6 de-пътанї, adикѣ кам ла 30 mil софете үнд депътатѣ ш. а. борте въне. —

Іспісдікцівціле съсешті червръ dela стъпъпіре, ка омпloiaціл  
лорѣ съ се пътеаскъ din вістієріа статвлы, варъ нѣ din каселе  
дошестіче, къ ачестеа ар фі съраче! Ромънії іокітори къ casil  
съ'ші deckidѣ окії ла треава ачеаста, съ фіе mai dewstend; съ  
съ чеаръ сокотеалъ стржисъ de тóте венітвріле каселорѣ alodiale  
не зече anі треккші, каре съ се пъвліче; съ чёръ оашъ ші de  
тóте аверіле зпівероітъціл la каре рошънії фикъ аѣ парте форте  
лпсептъпіре. Акжт сеѣ пічі одать.

## **Desfacerea dietei ungare.**

21. Август. А жуплъ десфачерей dietei. Апантедесфачереа dietei че бртъл 22. Августъ прип консаріалъ фун-  
перътескъ цепералълъ де артілеріе графълъ Халеръ се динълъ 21. Августъ в'тіма шедінцъ a dietei, лп каре Deakъ пропусе  
репресентандлоръ пеапърата тревбіцъ de a фаче впъл протестъ  
лп контра десфачерей dietei, че се афълъ ла хшъ, din казълъ, къ-  
днълъ лециле констітюшнелъ тагіаре dieta нъ се поче десфаче, пъпъ  
къндълъ нъ с'аѣ апамаидатъ контрівзіоне ші нъ с'аѣ есаменатъ со-  
котелеле прекъте ші въщетълъ пе апвлъ війторів; четі впъл проіектъ  
де протестъ лп феліалъ ачеста, каре съ прімі къ вланімітате де  
тотъ каоа репресентандлоръ. Конпрінсълъ протестълъ въ басатъ  
тотъ пе автономія констітюшнелъ тагіаре ші съпъ лп контра орі къ-  
рорълъ лпоірі волніче ші трактърі контрагале ші déкъ днълъ ле-  
нілъ din 1848 dieta днълъ десфачере нъ се ва адъна еаръшълъ лп

<sup>\*)</sup> Λλός вомός bedé ήn Φόie.

рестимніж de З лібрі, атвпчі de ної се ватъшъ прескріереа леціе mariare, ші mariарій ворѣ консідера ачеаста сіллічіе ка о континзаре а абсолютіствалі челві de 12 ani ші ворѣ діпѣ ші пе війторів стрѣпсч de лецілі din 1848, оъпъ къндѣ ачелea пе се ворѣ modifіка prin dieta інтрецітъ дзвль квріпоглѣ el, ші орі че насѣ фъкютѣ къ патереса дрѣ ворѣ пріві de antікопотітвіоналѣ; dap' патерел пе се потѣ дипотріві. (Пріп ѣртаре mariарії пічюдатъ пе ворѣ odixni спре а'ші есторчє еаръшії депліна лорѣ констітвіоне, къндѣ лі съ ва da тімпѣ фаворіторій.)

Де ачи съ сколь Tica Калтапъ ші прописе kасеј реиресен-  
тапціморъ, ка се фактъ църеі къпоскѣтъ, кътъ dieta неғіндъ ұн-  
треітъ ші неавъндъ miniotеріз н'а потытъ фаче леціле че де ар  
фі Фъкетъ дапъ прінципійле сале прописчіате, дѣктъ era dieta in-  
треітъ, адекъ:

1. Мәлдешіреа претепсізпілоръ националітъділоръ локгірбे дп патріз, не кътѣ ачеаста нѣ стѣ дп контразічере къ фитреңітатеа теріторіалъ ші політікъ а мъреі, не баса прінципіелоръ dec-  
в boltate дп адреселе треджете.

2. Аптродвчереа депліні егалітъді де дрепті чівілд ші по-  
літікіж Апдре деосебітеле конфесіоні ші естіндереа ei да іс-  
раеліді.

3. Pedikapea тътвроръ реладіспілоръ de пропrietate pdite къ казса зрваріалъ, фъръ а вътъма дрентълъ de пропrietate, не васа екхітъдій кътръ ъшвеле partide ши a decspъгзірел — рес-пектіве a реекстнъррел.

Ачеастеа леарð фі фъкотð dieta , dékъ арð фі фостð днтрепітъ. Ачеаста пропзпере фпкъ се прімі de тóтъ каса.

De aici se făcăseră dicțioarele pețră așezarea actelor  
dilei și arhivă; dictărăea zisă de la depunere din zia de  
făcerel dilei, revizuirea cokotei lor și dicțioanele despre  
chelălăte obiecte, bani; să trebăce apoi protestul la Deak și  
kasa de casă, și căre ne la bătore se prîști și de ea și se  
făcă să aceseze dicțioanele dicțioanele pețră personală săvă.  
— Tăver-  
nikul George de Mailat și un alt om de știință, și căre  
au sărbătoră diploma din 20. Octombrie, eără Dominik Teleki și re-  
frâncă și să se cunoască copotităzinei mariare.

22./8. Каса de жос් се є a depaтaциoрd, дeпъ пaтpa лeпi de вiadъ парламентаръ дi кape дшl dobedipъ mariaрi щi cimciшiпtеле шi прiпciпiе сaле дp 22. Aвтъстъ пe la aмeзiк, токта кiпdъ de-тaпа cзiпetele клопотелоръ, съ mal adná дpкъ odarъ la a 68. wediаngъ спre a'шi aзzi щi cепtinga дiпchetъrei шi a deofaчerei ei. — Aчeста зpшъ дi modulъ зpтъtori8:

Сала dietei съ афла ұндесятъ атътъ de үпредсентанді кътъ ши de амъ опорациорі не да локгріле асемнате: прешедитеle Giczyi съ сколь, каса съ префаче ұнтро тъчере адъпкъ, ұнктъ ай ғі потятъ обсерва ши пылсылж артерікі; елж рапортезъ касел, къмкъ протестілж лігі Deakж ұн контра френталі de a десфаче dieta о'а прімітъ къ вотъ әзапітъ ши de кътъ каса шарнацілорд. Маі ұнколо рапортезъ, къмкъ ұн 21. сәра а прімітъ реєскріпцияш преа ұналтъ, каре қупрінде деншіреа Екс. Сале гр. Халерш de коміоаріз реңескѣ ұн касса десфачерел dietei ши пыне не потарілж Чеппері съ'лж чітескѣ dietei; реєскріпцияш ачеста е сәлтъ №р. 11821, каре adpeсатъ кътъ тóте өтатаріле dietei Ծгаріеі қупрінде деншіреа ши емітереа көшикарішілж реңескѣ, Франц Халерш de Халеркіо, пропріетаріз алж шылторш opdini, копоіларіз ин-ситъ, кътърағіз ши пропріетаріз алж рецименталі de хасарі №р. 12 ши каре шаі қупрінде ачеста:

„Де ачеа Ноі да потереа потестъїл Ноістре реџештѣ въ компитемѣ ші въ портпчимѣ , ка воі се реквпште de datopie legalъ де спосб пе лъпгъ педенселе лепізите , каре ле ворѣ авѣ але спфери тої чеі черпкоши , а душліпі тобе ordintvchisile комписарізлі рец. ші съ въ спупедї портпчеі Ноістре рец. пічі айтѣшнтрелea съ пз Іскрацї.“ — Ачестъ реєкрійтъ дпкъ е дѣ-  
datѣ din 21. Авготѣ. —

Гіччукі рапортівъ таї дікіло, къ да 9 бре фѣ de 'предвѣ  
къ прешедштвіе касеї de съсѣ да рец. комісаріз ѣн Бѣда, зnde  
ѣтвѣ фѣръ decѣ de dimінцѣ кіѣшашї, шї de зnde прішіръ дела  
комісарізъ рец. реєскріптъ deспре decфачеrea dietei, шї шап-  
датъ дїпперътескѣ, ка сълъ пъбліче ѣндатъ. Комісарізъ реців  
аѣ дїппетердїчітѣ не прешедшнї, ка съ dekiapе dietei, къ ѣн  
касѣ, чо dieta н'ар врѣ пътнай декѣтъ а съ decфачеelъ ва пъши  
къ пътере арматъ.

Аічі съ четі ші реєстрировані француз Газ. по языку обсерваторе члені таі диффідате тъчері. — Се педикаръ десь четіре ші то-дівні, дись тóте ресасеръ de о парте ші adзпареа се adresъ Irl Deakъ, каре ші лъз къпталъ ляпtre élyen, mi zice, къ de бре че комісаріалъ р. с'а dekiaratъ a decfache къ пътере шілтаръ dieta, dékъ ea нъ се ва decfache de воіъ въпъ, ор че комісілтаре нъмай аре локъ. (Élyen!)

„Еջ дөңілекірдің партемің сімплектінде, къ фаптічеште пән  
ме опсын потереі, Еջ динш ші маң диколо таре де протесттеді,

не каре лаѣ декретатѣ ерї ътвеле касе.“ Тоді се скларь ші  
ліпtre eliene стрігаръ, къ прімескѣ тоцішпea ляї Deakѣ ші ѣп  
зрѣ отрігаръ; се трыбскъ патрія! Прешедітеле епгпчіз проп-  
перео ляї Deakѣ дѣ конклюсі.

Ли зрѣ лыші лѣ прешедітеле зіза єппѣ dela касъ тѣ-  
дъміндзле пептре лікредереа че аѣ автѣ ѣп елѣ ші лѣздѣндзле  
статоцнія dobedітъ ліптрэ ресолвта апъзре а пештірвателорѣ  
дрептѣрі астопоме, комітѣндѣ челе війтore черкѣспекцішпeї паці-  
зпї, каоа ѣп зрѣ лаѣ салвѣтѣ къ елiene ші дѣпъче се астентікѣ  
ти протоколлѣ ачеста dekiѣрѣ прешедітеле wedinga ші dieta  
de десфѣктѣ.

Каса тагпацілор єра аднать катла  $\frac{1}{2}$  пе 2 ші прешедінтеle гр. Апоні репортъ асешенеа тóге, ка ші дп каса de жосх. Гр. Лéдв. Каролі пропусе аної, ка съ се іёе протоколъ асупра коворбірі прешедінтельі кз р. комісаріш; ші къ каса стъ пе мънгъ протестылъ de ері; дп вртъ съ се еспріте пъререа de ръй, къ се фъкъ аменінџаре кз пътере de аршъ, тóте ачестеа се пріміръ de тагпацілор щі дп вртъ дипотаръ ші еі: Съ тръїескъ патриа!

Ли фін€ твдцьшеште тї гр. Anoni пептръ ликредере шї'шї ia adio dela шагпацї, се ратіфікъ протоколыд шї съ департéзъ не акась. —

**Adresa lui Deak** (anvelope din Nr. 62.).

Decupre Трансільвания се зикъ ѿ адресъ запеле ка ачестеа:

Ли прівінда Ծигарієв преа'пальчі рескріптъ рецескъ зіче, кшкъ впівпеа ачелея къ Ծигарія с'а декретатъ Фъръ днвоіреа ліверъ а падіонеі ротъпешті ші а челеі съсешті, — къ ачееа пз ажкпсе пічіодатъ ка съ аівъ о депліпъ валоре de леце, еаръ а-пої ачea леце впілатераль լndatъ dнпъ пшблікареа ei с'а десфіп-цатъ ші требзє съ фіе прівітъ de пеексеккаверъ ппъ къндѣ ло-ктіорії nemariapі al Трансіміаніеі լші ворѣ ведѣ періклітате ін-тереселе лорѣ падіօаале пріп ачea впівпе ші ппъ къндѣ респек-тівеле черіпде ші інтересе але ішперівлі пз ворѣ фі асекврате де ажкпсѣ!“

Олів'яна Унгаріє щі а Трансільваніє о а декретатѣ атътѣ  
діета легаль а Унгаріє кътѣ щі а Трансільваніє къ тотъ солені-  
татеа, варъ апои санкціонна Маіестъції Сале а датѣ ачелопѣ де-  
крете валорѣ de лене.

Декъ сасії ші рошъпіі ар фі фостъ скомі пріп врео леце *dine*  
діетъ\*); декъ еі пріп делъттареа 1ециі нз ар фі фостъ кіттаці  
ла ачеа діетъ; декъ діета с'ар фі конкітматъ ти фортъ естрап-  
оддинаріз; декъ нз ар фі хотържтъ адевърата маюрітате; декъ  
врео парте брекаре ар фі фостъ ұмпнедекатъ пріп фордъ ка съ  
нз погъ вога ліберз; атспіі с'ар *mai* поте зіче, коткъ лецеа се  
фѣкѣ фѣръ лівера ұмвоіре а рошъпііоръ ші а саоілоръ, ші ашеа  
с'ар *mai* поте траце ла ұмдоіеіль валобреа еі\*).

Лисъ зіче adresa шаі департе, ачеа діетъ а Трансільваніе а фостѣ конкістматъ стржпсъ луптру ліцелесвлѣ лециорѣ трансільване. Де ачі лікіоло се дескриє модалітатеа конкістарії пе каре о штімѣ къ тоції; adresa лисъ зітъ, къ къпчеларівлѣ de кэрте б. Саш. Іожіка, декіяратѣ de вакпзъторѣ ші атерінцагѣ къ торте апъкасе а'ші da diuicізпea!); шаі департе се реквіюште ліп адресъ, къ рошънії ера лінсії de шаі шылтә фрептг҃рі, се adaoщ лисъ, къ побілії рошънії се ваквра de асеменеа фрептг҃рі къ чеі шагіарі ші anзме къ еі лікъ автндѣ фрептг҃лѣ електоралѣ, аш ші лізатѣ парте ла алецері\*\*).

**Май департаментът предупреди:**

№ ое поїті зічє піч ачеєа кв тетєів, кємкъ лецилє впг-  
рещті ші трапсільване снптьбре deонре зпізне ну ар фі къштігатѣ  
о деплінъ валбре легаль. Есте штівтѣ de тої, кємкъ ла dieta  
ціють фп а. 1848 ла Пешта, каре акшн ое констітюї пе пріпчі-  
півлъ репресентатів de поюорѣ, тóто черквріе електорале din  
Трапсільванія алесеръ ші трітісерь деплатаці. Пе ачеіа д1 алесе

\* ) Не паре фбрте ръб, къ днтрг'пъ актъ към есте adresa се потъ върж о аргъментаре атъта de фалсъ. Партеа притъ съѣ протасиc din а-честъ periodъ алѣ Domnulvâ Deakѣ есте фалсъ тътъ, прін ҳрмаре тутъ че zive mai denapre, тревзе съ казъ de eine. Ромънъ ка ротъпъ, ка паціоне толератъ, quatalis піч са къматъ, піч авѣ локъ ѣn dietъ, піч протестълъ падіоалъ нъ i се пріmi. Dieta каре тревзе съ се конкіеме ѣn фіекаре anѣ odатъ, азія се днкесе ѣn Октомвре 1847, ѣндъ ѣn Апріле 1848 ші терсеръ да Клъжѣ депутъчкпъ mariapo-секвіe din комітате ші скагне, каре атепінцарь гъбернаторълъ гр. Іос. Kemeni къ сіле реле, dékъ елѣ днпсъш нъ ва pedeckide dieta атпчѣ ѣndatъ, фбръ а маѣ чере воіъ dela днп-ратълъ. (Bezі Erd. Hiradó, Ellenőr, Gazeta Tr. din ачеа япъ). Н'а хотъ-ржтъ піч adевърата maiорітате, пептъ къ ачеса е днтреага паціоне ро-тъпъ. Токма ші maiорітате аристокрациe mariare а фостъ сілтъ а се дн-вои, пептъкъ ачесаш maiорітате ѣn dieta din 1847 а pecnincѣ ѣnіспеа. (Bezі протоколълъ dietei).

### Nota Tpad.

попорълъ ші дикъ дп парте шаре ші ротъні ти сасі. Пріп үр-  
шаре ачса парте а лециі трапсілване знионистіче кареа ое редзче  
ла репресентъчна церей ші пе а къреі темеіз noі актп пре-  
тиндемш кз тотъ adinovл kіштареа Apdeалызі, с'а ші adesл dп  
deamnire дптрз тóтъ естіндереа са. Пріп үршаре зпізнеа о а прі-  
шітш ші о а пзсл дп локтаре практикъ дикъ ші ачса парте а  
локбіторілоръ церей, каре la дпфїнцареа el нö с'а потвтъ фолосі  
de дрептъ. Аذ прішіто ші пзсл дп локтаре ші попорълъ ротъні  
ші челъ съсескъ, карелъ дикъ а лянатъ парте ла алецері ка ші  
mariapil, ші dintre каре ачеі върбаці, кариі с'аذ бзквратъ de дп-  
кредереа попорълі, аذ footъ ші алеші, аذ ші lянатъ парте ла di-  
ета Ծигаріє!\*).

Despre дрептэріе не каре ле къштігаръ локбіторії пеша-  
риарії ал Трансильвание пріп впівне, когд ті despre ачелеа каре се  
промітк къ се ворð mal къштіга де акєт Ճпайт, се борбеште  
Ճп adreсtъ по ларгѣ ла врео дозвъ треі локзрі; ідеілө Ճпстъ ші  
промісівніе десфъшіврате Ճп ачелеа не суптк mal ла тоді атът  
de бинекъноскѣте, Ճпкътк репродукъндзле аічі амѣ репеді петал  
лакрарі штівте.

Дн зртъ adresa mai ia զուզու դոկъ ші din պոտելք de  
ведеpe алѣ տոպархie австриаче լուորеци ші լուորеасъ къ тираре,  
ка че ֆелъ de չըրուց ար ողե ֆі աշեա, կարе mai 'nainte de  
а се պրոկішտа զուզու Трансилвaniel, ար տրեբзі սъ се ասիցրе,  
ձըпъ կъտ վօշտը պրеа'наլтълք թէսկրіութ. — Bede op! չինе կъ ա-  
չեաста է օ չետիզու, կъ կարе ոչ աւետъ ա ու օկզու no!, կъտъ  
mai վայրոցք կասа downitօրե ավստրուկъ.

Літтръ асеменеа диферіцеле ескате пептръ Кроація, Фіште,  
Конфіпіде тілітаре ші пептръ схрбі схптъ шертрактате ʌп адре-  
съ пе ларгъ; не поі ʌпсь етраптброеа колобелоръ нз пе еартъ  
але репродукче ші пе аченеа.

Кътъръ капетъ adpec'a се окнпъ къ історія авдікърї дшперат-  
тваві ші рецелві Ferdinand; ренеще дпкъ одатъ Фндамен-  
талеле фрептврї але Унгаріе; нъ вреа съ штие nimikъ despre  
преа'п. діплошъ дшперът. din Октомбр€ 1860 ші nічі de патеп-  
та din 26. Фазръ 1861; се ціне торцішъ de санкціонea праг-  
матікъ; нъ вреа съ азъ de сенатвлъ імперіалъ, претинде ка опі  
че тъсврї абсолютічне съ дпчетеze, дп үртъ dekiаръ, къ днпъ  
че Maiestatea Ca нъ воеште а фаче пе воia dietei үнгврещт, а-  
поі къ атъта фірвлъ концепції есте прекрматъ.

## Сепатълъ империалъ.

B i e n a . M i n i s t r u l ă d e c t a t ă c a v a l e r ă d e S h e p l i n g din mandat ă țuțperțescă țuțpărțășii țu 23. A 8 g ă s t ă ț uțb e l o r ă k a s e a k t ă l ă d e o f a c h e r e i d i e t e i ș p ă g ă r e s t ă w i ș p ă k o m p n i k a t ă ț uțperțescă, țu k a r e c e e s p ă l ă k ă ș u t ă v e l e d e s f a c h e r e i w i c e dec- k o p e r e w o i n c a c h e t a r e d e t e r m i n a t ă a ț uțp e r a t u l ă i d e a c ă s c ă p ă n ă t r ă s c ă r ă l e f ă n d a m e n t a l ă a l e d i n p l o w e i d i n O k t o b r e w i ș i a l e p a t e n - t e i d i n 26. F e b r u a r i e; s c ă m b ă r i d e k o n s t i t u ț i o n a l ă l e w a k o c h e d e, w a p ă s t r a d e p l i n a a s t o n o m i ă a c ă r i l o r ă w i r e t t e l o r ă, ș p ă t a t e a i s t p e r i ă l ă, w i k ă Mai. C a k a r e c e a l ă Ș u g a r i e i c e c ă m t e o b l e g a t ă l e w a t ă l e t e t ă l ă i ă n e d i n ș e p ă a a - c e a s t a d e s l a v i, r o s a n i w i ș i ș e r t a n i, k a r i i ț u ș p ă t ă a c e s h e n e a d e p r e z ă d ă, a i a p ă r a k ă a t o r e w i ș i ț u t r i j i ă r e p ă r i t ă s c ă ț u t r ă r e k ă p ă o ș t e r e a w i ș i ț u n a i t a r e a p a c i o n a l i t ă c ă d ă r ă s a l e, k a r e ț u l e - c ă l ă t ă t a g i a r e d i n 48 n ă p ă m a l, k ă Mai c ă d ă r ă g a r a n t a t e, c ă d i n k o n t r ă s p ă t ă n e d r e p ă t ă ţ i t ă . „D ă k ă v r e o ț a r ă c e w a r e t r a c ă r e d e l a ț uțp ă r ă t ă ţ i r e a ț uțk ă r ă r ă l o r ă, k a r e t r e b ă s ă w ă v ă p ă r t r a c ă r a p ă e b a s e k o n s t i t u ț i o n a l ă ț u ș e p a t ă l ă i s t p e r i a l ă, a c e a s t ă (r e t r a c ă r e) n ă p ă t ă ț uțp e d e k a p ă e r e p r e s e n t a n ă i k o n s t i t u ț i o n a l ă a i c h e l o r ă - l a l t e ț u ș r ă ț u t r ă ț u t p ă l ă i r e a d e t o r i e l s a l e p ă i c ă l e p ă t ă ț uțp e - d e k a a k t ă v ă t a t e a l o r ă, p ă p t r ă k ă n ă c ă p ă t ă ț u ș e p ă l ă s a l a ș u ș p ă v a o i n ă p ă a ș u ș n ă e i p ă r ă l ă a n e d r e p ă t ă ţ i p ă e c ă l e l a l t ă ț u ș r ă p ă e r e p ă t ă ţ i r ă l e s a l e b a - s a t e p ă e k o n s t i t u ț i o n e .“ — D ă a l t ă m i n t r e n e a d i n c h e c ă d a t ă Mai. C a Ș u g a r i e i n ă w a a l ă a n e s i k a ț u n d e r e p ă t ă .

\*) Este adeveratъ, къ дн а. 1848 саѣ алесѣ ші врео чіпчі депѣтадї ротънї да диета Єнрапиѣ; націонеа днсъ пічюдатъ нз ia къпоскѣтѣ de pe-i пресентандї ал съя да ачеа диетъ. Націонеа ротънѣ протестасе ка ѿніонеа съ нз се фактъ маї днainte de a ce днартікъла ші днncsа, ка націонеа ш маї 'nainte de a ce къпоще, къпоще ръспікатѣ de аїч de акаеъ тóте kondиціонile ѿнінї. Токма ші диета трансільванъ din 1847 декретасе дн Октомвре, къ деспре ѿніне поѣ фі ворва пъмал днть че i се ворѣ къпоще kondиціонile. — Ротънї ал рътасѣ констандї пе Іенгъ протестскъ лорѣ. Сасї саѣ дѣсѣ да Пешта; ші възъндѣсе дншеладї амарѣ, пе да Сеп-темвре 1848 фѣпіръ маї тодї акасъ. Nota Trad.

Дозе Черкзла реємісъ ші къпчеларівъ де къртѣ гр. Форгачів кътръ съпреміл коміці; чељ де дитъя дек'аръ, къ дес- фачереа dietel аж ѣрматъ din пъртареа dietel; дї odixnewste къ intençipile преа'палте de але съсцинѣ констітүшпна Ѣнгариел. Ѣп аж doimea 'ші аратъ сперареа, къ пъпъ ла копкішареа dietel війтбре съ ворѣ таї ліпішти ініміле ші 'тпъкареа се піте фа- че посівіль; къ Maiестатеа Ca dekiapézъ сърбътореште, къ пв- врѣ съ коптопескъ цървіе коронеи о. Стефанъ, чі брѣ а съсцинѣ агтономія апромісъ din 1790, къ казса тутъорѣ копфсіспілорѣ аж фостъ лепъдарае інстрѣкціспілорѣ date ла коміції съпремі, „къ пропріетатеа ші інтелігенца пріп партіта екоалтать с'а ескісъ dela алецеріе комітатене, каре фбръ тероріате de масъ. Декъ астѣ- фелів de комітате жобъ пе парламентъ, губернareа е пеосівіль, претінде ка съ се ре'нторкъ ла інстрѣкціспі, ші дешиаръ къ агіта- ціспіле Ѣп коптра коптревішпне ворѣ къдѣ съптѣ неденсъ.

Екс. Ca D. епіоконъ Andpeis б. de Шагзна ши Andpeis de Мочон і суптъ denzmiгіл ғн 21/8. de мембрїи опораді ал комітатылъ Zagrasie тн Kroauia de adзапареа цепералъ а комітатылъ.

**Ли съмътът виетре за днчата ши диета съсескъ din Ci-  
бъз.**

## Cronica esterna.

Къ тётъ дънблзиреа евенімпелоръ din мъндр се маі арпкътъ о прівре фунтівъ престе Европа акът, къндъ дънченеа еаръші а се іві зпіл паші, карі потъ фі претергъторі ла евепі-шенте маі тарі. Англія Фъкъ впѣ пасѣ de апропіере кътъ Ауст-рія дънбоіндъссе, ка дн касврі стіпвлате съ'ші деріцеze флота din тареа mezinale ла цертії аустріако-търчешті аі Мърел адриатіче лъндуі аснпръші de'мпревпъ къ таріна аустріако- търчеаскъ пъ-зіреа лоръ. (Вр'о 10 вапоръ търчешті аж ші сосітъ ла Анти-варі. —)

Австрія діє 'ші шай арътъ dopinca, ка Англія сь'ші dea кав'птиль, къ пз съ ва опине ла о евентуаль інтревепічнне тілітаръ а Австрії фп Ерцеговіпа, чі шай вхртосч 'і ва фі спре аж'сторіз, чесаче кавіпетылъ епглезъ пшпъ актъ лпкъ н'a Фъкстъ.

Архієпископ Макоиміліан<sup>8</sup> та Святішотом<sup>9</sup> та Британія днкъ 'ші еспрітъ фптр'о кввълтаре de вънъ пріміре сім'ємінтеle сale кам' дн dipenпівпea ачеаста. — Де алъ парте вісіта съверап-  
ль<sup>10</sup> а рецелі Shwediel<sup>11</sup> та Paric<sup>12</sup> прект<sup>13</sup> ші автентареа візіт<sup>14</sup>  
рецелі de Пресіа се<sup>15</sup> а пріпцвлі Вілхелм<sup>16</sup> де Baden<sup>17</sup>, каре е  
рдъ къ дъновлъ ші офіціръ прѣсіепескъ ші а рецелі de Dani-  
марка дн лагърлъ dela Шалонс<sup>18</sup>, зnde съ афъ Наполеонъ, днкъ  
пз ворѣ үрта de Flori do квкъ; мал adaoше къ Пресіа, Рюоia  
ші Австрія днкъ п'а<sup>19</sup> рекзноокзт<sup>20</sup> пе Віктор<sup>21</sup> Емануел<sup>22</sup> de реце  
алъ Італіе<sup>23</sup>; еаръ de алъ парте фшпреніврареа къ еспортвлъ въ-  
кателоръ dela Odeca e опріт<sup>24</sup> пе Мареа пеагръ днпъ штірі пе  
свпт<sup>25</sup> тъпъ; апої рееклареа тзпепергрілоръ дн контра тврчи-  
лопъ, din партеа кърора Фбръ реєттд<sup>26</sup> de вроо кътева орі ші къ  
тоте ачеаста пріпцвлъ днптр'бл<sup>27</sup> memorand<sup>28</sup> tot<sup>29</sup> претіndo dela  
Тврчіа чедереа теріторіл<sup>30</sup> токта dela Мареа адриатікъ; конгре-  
совлъ націоналъ се<sup>31</sup> сквчіна сербілоръ deckis<sup>32</sup> de пріпчідео дн  
дн 18. Август<sup>33</sup> дн Краковеац<sup>34</sup>, каре днкъ днсвфль вп<sup>35</sup> реєпкт<sup>36</sup>  
Пордії, къчі пріпчідео дн кввълтаре de тропъ пропнне артареа  
попорвлъ ші зіче, къ misi<sup>37</sup>nea лві Гарашанін<sup>38</sup> дн Константинополе  
п'а<sup>39</sup> ешіт<sup>40</sup> ла реслтат<sup>41</sup> ші ггверплъ ва днгріжі ка Порта съ пре-  
дпіескъ інтереселе събілоръ пріп реалісареа фрептзрілоръ Сербіе<sup>42</sup>  
орі піле кіар<sup>43</sup> ші пріп льдіреа лор<sup>44</sup> (?) — ; каса къ рефліаді<sup>45</sup>  
славі din Тврчіа дн Сербіа, пре карії тврчії дн реклашъ ші пріп-  
чідео дн кввълтаре зіче, къ ei с'а<sup>46</sup> пріміт<sup>47</sup> дн сквтире пепт<sup>48</sup> а  
свєцін<sup>49</sup> пачеа ші пепт<sup>50</sup> вінеле Сербіе<sup>51</sup> ші а Пордії. De алъ  
парте лвіта пріпчіл<sup>52</sup> націоналіт<sup>53</sup>лоръ дн тоте Европа, кіар<sup>54</sup>  
ші дн Рюоia зnde дн Варшовіа съ серб<sup>55</sup> zisa de 15. Август<sup>56</sup> а  
лві Наполеонъ ші о дештъчн<sup>57</sup>е комікс<sup>58</sup> din тоте класеле попорз-  
лі<sup>59</sup> съ днсе ла консул<sup>60</sup> франчегръ de аколо ші еспрітъ сімпа-  
тіїл<sup>61</sup>е полопілоръ кътъ Наполеонъ, ка а протекторл<sup>62</sup> націоналі-  
т<sup>63</sup>лоръ апъсате; пъзінда лібераліштілоръ цершан<sup>64</sup> de а'ші злі  
Церманія, ніога dekiapare а лві Chiadini ггверпаторл<sup>65</sup>лі пістоп-  
тез<sup>66</sup>, din Neapole, къ Рома ші Венеція ворѣ вені дн скврт<sup>67</sup> пе  
театрлъ дк<sup>68</sup>ррілоръ.

Тóте ачестеа пз святé de ачеа патръ ка съ пз чеаръ вічі о атепцівне дисевфльтбре de гріжъ. — Ап філе съ mal adag-  
цемъ, къ саръші съ ръспнндеште, квткъ Австрія ар фі дн пего-  
діацівне къ Франца дн казса чедереi Beneckei шi міністрвлѣ Ме-  
терніх ар фі венітѣ din Париcѣ дн Biena дн обіектвлѣ ачеста. —